

RU

Глаголы речи как способ проявления антропоцентризма (на материале жанров англоязычной военной периодики)

Хафизова М. Б.

Аннотация. В данной статье рассмотрено употребление глаголов речи на материале жанров англоязычной военной периодики как способ проявления антропоцентризма. Цель исследования – выявить особенности процесса комментирования, обращая особое внимание на проявление антропоцентрического фактора в этих жанрах. Научная новизна проведенного исследования заключается в том, что впервые дается подробная классификация данных глаголов с выявлением основных глаголов и глаголов комментирования. Полученные результаты показали, что данные глаголы в своей семантической структуре представляют сам факт определенного воздействия на объект. Было определено, что антропоцентрический фактор функционирует в жанрах военной периодики при осуществлении различных видов комментирования.

EN

Verbs of Speech as Means of Anthropocentricity Manifestation (by the Material of the English-Language Military Periodicals)

Khafizova M. B.

Abstract. The article examines functioning of verbs of speech in texts of the English-language military periodicals. The research objective includes identifying peculiarities of anthropocentricity manifestation in journalistic commentaries. Scientific originality of the study lies in the fact that the author for the first time proposes a detailed thematic classification of these verbs. The findings indicate that semantic structure of the English verbs of speech includes the component “to have an effect on an object”. The conclusion is made that anthropocentricity manifests itself in discourse of military periodicals.

Введение

На современном этапе развития лингвистической науки, когда текст рассматривается в рамках различных аспектов, что предполагает углубленный анализ взаимоотношений всех компонентов и условий, задействованных при порождении и восприятии текста, изучение, описание и практическое овладение способами и средствами представленности антропоцентрического (личностного) проявления в тексте приобретают чрезвычайную актуальность.

Статья посвящена исследованию реализации антропоцентрического фактора (АФ) в комментарии, интервью, аналитической статье журнала *Jane’s Defence Weekly* за 2005-2007 годы. В рамках исследования были сформулированы следующие задачи: выявить виды комментирования в рассматриваемых жанрах; определить роль антропоцентрического фактора в ходе комментирования событий журналистами; проанализировать глаголы речи с семантической точки зрения.

В работе использовались следующие методы исследования: индуктивный, семантического анализа, сплошной выборки, классификационный, а также сопоставительный метод.

Теоретической базой послужили исследования Л. Ю. Ивановой [3], Е. В. Новик [6], Г. Г. Сильницкого [8] и Н. Н. Болдырева [1] в области глаголов речи, Л. В. Рацибурской [7], К. К. Сунгуртян [9] – с точки зрения антропоцентризма в языке.

Практическая значимость результатов исследования состоит в их использовании при подготовке лекционных курсов по лингвистике текста, лингвистической семантике, военно-политическому дискурсу, теории и практике перевода.

Основная часть

Субъектами политического и военного анализа в прессе выступают в первую очередь политические и военные эксперты. Это лица, обладающие уникальными знаниями по широкому кругу политических и военных

проблем и выражающие свое видение этих проблем. Задачи анализа направлены на выявление, оценку, прогнозирование фактов и ситуаций, влияющих на развитие вооруженных сил стран мира. Подобный анализ может быть историческим, связанным с событиями в прошлом, реальным, посвященным современным проблемам, и прогнозическим, отнесенным к вероятным ситуациям в будущем. Комментирование или оценивание мнений экспертов далее осуществляется журналистами или комментаторами. Прямое выражение мнения (оценки) находит выражение в языке в виде прямой речи, а комментирование – в косвенной речи.

Для жанров СМИ свойственна двунаправленность [5; 10] – объективность и субъективность; под субъективностью мы понимаем проявление антропоцентризма, которое находит отражение в используемых автором языковых средствах, в основном лексических.

Анализ глаголов речи вызывает особый интерес в связи с их употреблением авторами исследуемых жанров высказываний в процессе комментирования, осуществляемого различными официальными лицами, экспертами. Комментировать в жанре интервью будет интервьюер, в жанре комментария – комментатор, в жанре аналитической статьи – аналитик. Перед нами стоит задача исследовать проявление антропоцентрического фактора (АФ) в этих жанрах.

К. К. Сунгуртян [9] выделяет три уровня выражения антропоцентризма в дискурсе и тексте как его результирующем продукте:

1-й уровень – абсолютный: выражается личными местоименными и глагольными формами, обращениями, именами, непосредственно направляющими восприятие реципиента на моделирование того или иного человеческого образа, прежде всего самого реципиента, а также продуцента дискурса или третьего лица, к опыту которого последний апеллирует в целях убеждения реципиента;

2-й уровень – относительный: выражается другими частями речи, в семантике которых имеется указание на принадлежность к человеку; кроме названных лиц, это может быть любой человек, а также обобщенное указание на человеческую природу вообще;

3-й уровень – условный, или косвенный: все остальные языковые средства, репрезентирующие те или иные объекты, признаки, действия, явления окружающей действительности. Косвенно они также служат для выражения антропоцентризма, так как наша Вселенная принципиально антропоцентрична: любое восприятие того или иного явления, его осмысление, вербализация во внутренней и внешней речи, транслирование результирующей интерпретации действительности адресату и т.д., все шаги «коммуникативного круга» осуществляются сквозь призму человеческого сознания, языковой личности [Там же].

В соответствии с классификацией, предложенной К. К. Сунгуртян, глаголы речи можно отнести, как грамматическое явление, к первому уровню вместе с местоимениями, с которыми в английском языке существует неразрывная связь, а также ко второму – относительному уровню выражения антропоцентризма, поскольку в языке существует обобщенное указание на человеческую природу (местоимения *some advocate* – некоторые рекомендуют, *they say* – они говорят; существительные во множественном числе *politicians refer* – политики ссылаются, *economists analyse* – экономисты анализируют, существительные в собирательном значении *electorate ask* – избиратели спрашивают, *the others call for* – другие требуют) [Там же].

Глаголы речи (глаголы говорения) относятся к числу наиболее употребительных слов, входящих в основной словарный фонд. Так, в русском языке насчитывается 1500 глаголов говорения, в немецком языке – около 350 (Т. М. Недялкова). Основных глаголов говорения, по сведениям Интернета, – 129 [2]. Выборка показала, что наиболее известными являются глаголы *say* – сказать, *tell* – рассказывать, *speak* – говорить, *talk* – разговаривать. Глаголы могут подразделяться на глаголы устного говорения (*say, speak, pronounce* – произносить, *utter* – издавать звук), письма (*write* – писать, *prescribe* – предписывать, *inscribe* – вписывать, *sign* – подписывать), глаголы, обозначающие различные звуки (*sing* – петь, *hiss* – шипеть, *flute* – свистеть, *explode* – разражаться (хохотом, гневом и т.д.)), различные явления просодического и паралингвистического характера, глаголы, сопровождающие речь (*giggle* – хихикать, *snigger* – смеяться), глаголы, обозначающие различные явления кинетики (*frown* – хмуриться, *grin* – хмыляться, *smile* – улыбаться, *mime* – подражать), психические состояния говорящего (*fret* – раздражаться, *wonder* – интересоваться, *marvel* – изумляться).

Полная классификация глаголов речи в настоящее время отсутствует, лингвисты подчеркивают существование так называемых основных глаголов речи, объединенных семой «говорить», а также глаголов, не дифференцированных по этому признаку.

Итак, методом сплошной выборки были определены глаголы, относящиеся к глаголам речи и представленные в жанрах аналитической статьи, комментария и интервью, а также был проведен их сопоставительный анализ (Табл. 1).

Таблица 1. Использование глаголов речи в жанрах англоязычной военной периодики

№ п/п	Глаголы речи	Аналитическая статья	Комментарий	Интервью
1	Acknowledge – признавать	1	0	0
2	Add – добавлять	6	3	4
3	Address – обращаться	3	1	1
4	Advise – советовать	1	0	0
5	Advocate – отстаивать, рекомендовать	0	4	0
6	Agree – соглашаться	2	3	0

№ п/п	Глаголы речи	Аналитическая статья	Комментарий	Интервью
7	Analyse – анализировать	0	1	1
8	Announce – объявлять	3	2	2
9	Anticipate – предвосхищать	0	1	1
10	Appreciate – оценивать по достоинству	0	1	0
11	Approve – одобрять	1	1	0
12	Argue – спорить, убеждать	4	6	0
13	Articulate – произносить отчетливо	1	0	0
14	Ask – спрашивать	2	1	2
15	Assert – утверждать	1	3	5
16	Assure – уверять	2	0	0
17	Believe – полагать	7	3	3
18	Call – кричать, звать	1	0	2
19	Call for – требовать	0	1	0
20	Claim – требовать	2	0	2
21	Command – приказывать	0	0	1
22	Compare – сравнивать	0	0	2
23	Conclude – делать вывод	1	0	0
24	Consider – рассматривать, полагать	3	2	2
25	Continue – продолжать	0	0	2
26	Convince – убеждать	1	0	0
27	Decide – решать	1	0	3
28	Declare – заявлять	0	0	1
29	Demand – требовать	2	1	1
30	Describe – описывать	0	1	4
31	Dictate – диктовать	0	1	0
32	Disagree – не соглашаться	0	1	1
33	Discuss – обсуждать	2	0	0
34	Elaborate – тщательно обдумывать	0	0	1
35	Emphasize – выделять	0	0	1
36	Ensure – гарантировать	3	4	3
37	Explain – объяснять	0	2	2
38	Foresee – предвидеть	0	0	1
39	Give the analogy – проводить аналогию	1	0	0
40	Highlight – придавать большое значение	0	1	1
41	Identify – определять	0	0	1
42	Indicate – указывать	0	0	1
43	Inform – информировать	0	1	0
44	Interrupt – прерывать	1	0	0
45	Make decision – принимать решение	1	2	3
46	Make a point – обратить особое внимание	1	0	0
47	Mean – означать	1	5	0
48	Mention – упоминать	1	0	0
49	Misjudge – неверно оценивать	1	0	0
50	Moot – обсуждать	1	0	0
51	Name – называть	0	0	1
52	Note – замечать	2	0	2
53	Offer – предлагать	0	1	0
54	Open the debate – открыть дискуссию	1	0	0
55	Persuade – убеждать	2	0	0
56	Pinpoint – точно определять	1	0	0
57	Point out – обращать чье-либо внимание	1	0	0
58	Postulate – постулировать	0	1	0
59	Predict – предсказывать	2	0	0
60	Promise – обещать	2	0	2
61	Prove – доказывать	1	1	1
62	Raise a question – поднимать вопрос	1	0	0
63	Reassure – заверять	0	0	1
64	Recommend – рекомендовать	0	0	1
65	Refer – ссылаться	4	0	1
66	Repeat – повторять	1	0	0
67	Report – докладывать	5	2	0
68	Resume – подводить итог	1	0	0
69	Require – требовать	0	0	3
70	Say – сказать	23	7	89
71	Spell – произносить по буквам	1	0	0

№ п/п	Глаголы речи	Аналитическая статья	Комментарий	Интервью
72	State – констатировать	0	3	0
73	Stress – подчеркивать	0	0	1
74	Suggest – предлагать	6	0	0
75	Take the opinion of – принять мнение	1	0	0
76	Tell – рассказывать	13	2	3
77	Threaten – угрожать	0	1	1
78	Urge – побуждать	1	0	0
79	Verify – проверять	1	0	0
80	Vote – голосовать	2	0	0
81	Warn – предупреждать	5	0	1
82	Write – писать	1	1	0
Итого		135	71	161

Для анализа было представлено 82 глагола, в их число вошли и контекстуальные синонимы. Следует иметь в виду, что поскольку исследовалась письменная речь, то некоторые глаголы отсутствовали в нашем перечне: глаголы устного говорения, такие как *speak, pronounce, utter*, письма – *prescribe, inscribe, sign*, глаголы, обозначающие различные звуки, – *sing, hiss, flute, explode*, различные явления просодического и паралингвистического характера, глаголы, сопровождающие речь, – *giggle, snigger*, глаголы, обозначающие различные явления кинесики, – *frown, grin, smile, mime*. Было выявлено большое количество глаголов комментирования.

В жанре военного интервью значительное место занимает глагол *say* (89 глаголов). Этому есть объяснение, так как глагол речи *say* имеет нейтральную окраску и обладает информационным неоценочным воздействием.

В жанре аналитической статьи также превалирует использование глаголов *say* (23 глагола), за ним следуют *tell* (13 глаголов), *believe* (7 глаголов), *suggest* (6 глаголов) и *add* (6 глаголов). Аналитическая статья изобилует многообразием синонимичных вариантов глагола *say*, имеющих ближайшие связанные с ним значения, – 133 контекстуальных синонима. В интервью – 72 контекстуальных синонима, в комментарии – 63.

В текстах военного комментария глаголы речи встречаются в наименьшей степени (71 глагол речи).

Иными словами, в текстах аналитических статей данные глаголы, которые можно назвать глаголами антропоцентрической направленности, используются в различных вариациях, имеющих сему «говорить», то есть указывают на то, что автор сообщения моделирует текст, имея цель не просто передать информацию, а преподнести ее под углом оценки для решения определенного круга коммуникативных задач.

Согласно Г. Г. Сильницкому, глагольное значение, как и любое значение вообще, является результатом сложного психического процесса обобщения информации, поставляемой объективной действительностью, выделения существенных признаков отображаемых референтов за счет абстрагирования от их несущественных признаков. Поэтому системное описание глагольной семантики предполагает выделение набора обобщенных семантических компонентов глагольных значений и установление определенных типов семантических отношений между ними [8].

В соответствии с теорией Г. Г. Сильницкого, все базисные классы глагольных значений включают в себя понятия процессивов, каузативов (оперативов и фактитивов).

Каждый из них подразделяется на тематические классы. Из отобранных нами глаголов мы видим, что в нашем исследовании фигурируют:

1) процессивы:

а) психическая характеристика (интеллектуальное состояние):

consider, believe, misjudge, prove, identify, recall, foresee, anticipate, conclude, analyze;

б) аналитические действия: *continue, conclude;*

2) каузативы:

- **оперативы:**

а) информационное воздействие:

сенсорный информатив: *point out*.

Неинструментальные психические коммуникативы: *inform, declare, state, announce, report, mention, explain, claim, emphasize, stress, highlight, add, repeat, predict, agree, interrupt, approve, refer, mention, debate, discuss, agree, compare, disagree*.

Глаголы, имеющие эмоциональную оценку: *warn, acknowledge*.

Поведенческие коммуникативы: *ask, inquire, promise, agree, command, demand, suggest, advise, advocate, recommend, dictate, call*.

Инструментальные психические неоценочные коммуникативы: *say, tell, write*.

Антецедентно-инструментальные коммуникативы: *articulate, stress, spell, describe*.

Консеквентно-инструментальные коммуникативы: *mean, explain, describe, suggest;*

б) неопределенное воздействие: *require*.

Следует обратить внимание на то, что глаголы комментирования в нашем исследовании представлены в большей мере классом каузативов, а именно оперативов, в семантической структуре которых «представлен сам факт определенного воздействия на объект» [Там же, с. 17]. Также отметим, что большая часть из них – это глаголы информационного воздействия (сенсорные, психические, эмоционально-оценочные, поведенческие). Глаголы по семантическому признаку «психические коммуникативы» превалируют в нашем исследовании (24 глагола).

Мы относим выявленные глаголы к глаголам речи, которые позволяют нам сделать вывод о том, что субъект речи осуществляет следующие коммуникативные цели:

- 1) доводит некоторые сведения до читателей (*say, tell, report, state, articulate, spell, write, dictate*);
- 2) рассматривает, обсуждает, анализирует события (*suggest, believe, consider, analyse, discuss, give the analogy, compare, open the debate, moot*);
- 3) описывает и объясняет что-либо (*describe, explain, mean*);
- 4) привлекает внимание читателей к определённым явлениям (*claim, declare, announce, stress, highlight, emphasize, raise a question, point out, repeat, indicate*);
- 5) имеет намерение убедить читателей в чем-либо (*argue, assert, prove, persuade, convince, ensure, urge, assure, reassure, verify, make a point, promise*);
- 6) соглашается или не соглашается с чем-либо (*agree, approve, acknowledge, disagree*);
- 7) добавляет различные детали к уже сказанному (*add, note, elaborate, continue*);
- 8) прогнозирует развитие каких-либо событий (*predict, anticipate, foresee, warn, threaten*);
- 9) дает некоторые рекомендации, предлагает что-либо (*recommend, advise, offer*);
- 10) ссылается на что-либо или кого-либо (*address, refer, mention*);
- 11) задает вопросы (*ask, demand, require*);
- 12) делает выводы (*conclude, resume, make decision, decide*).

Таким образом, наша классификация составлена с учетом тактических целей адресанта (субъекта речи).

Л. В. Рацибурская отмечает, что к важнейшим языковым средствам выражения авторского мнения, авторской позиции, оценки принято относить лексемы с эмоциональной семантикой и нейтральные слова, приобретающие эмотивные коннотации в тексте, эмоционально-экспрессивные грамматические формы, эмотивные высказывания и коммуникативы, специфические синтаксические конструкции, образные средства, особые способы построения текста [7].

Глаголы речи находят свое применение в сложноподчиненных предложениях с изъяснительно-объектными придаточными предложениями. Синтаксическая связь данных глаголов с изъяснительно-объектными придаточными предложениями говорит о признаке однонаправленного убеждения и подтверждения правоты сообщаемого высказывания. По мнению Е. В. Новик, эти предложения репрезентируют интеллектуальную деятельность человека, выраженную в языке косвенной речью [6]:

He said that governments play a key role in the "fragmentation, duplication and national basis of Europe's warship industries", and that they are "major buyers and sometimes the only buyers, of warships for their navies" (1 February 2006 JDW). / Он сказал, что правительства играют ключевую роль в «распаде на части, удвоении и создании национальной основы Европейской промышленности военного кораблестроения» и что они «основные и иногда единственные покупатели военных кораблей для своих военно-морских сил» (здесь и далее перевод автора статьи. – М. Х.).

Главное предложение в таких сложноподчиненных предложениях не несет значимой коммуникативной нагрузки, а лишь вводит придаточное предложение, в котором заключается важная информация. Придаточное предложение служит коммуникативным центром всего сложноподчиненного предложения. Главные предложения приравниваются, по мнению Е. В. Новик, к метаязыковым средствам текста (метатекстовым плеоназмам) [Там же].

В жанрах англоязычной военной периодики употребляется большое количество сложноподчиненных предложений с изъяснительно-объектными придаточными предложениями и главным предложением, которое, по нашему мнению, является способом комментирования той мысли, которая содержится в придаточном предложении, давая субъективную оценку адресанту речи.

Gen Halutz said that Israel now faces "Global Jihad, which doesn't have an address, but is a virtual union with a common ideological denomination" (Analysis. 1 February 2006 JDW). / Генерал Халуц сказал, что Израиль сейчас сталкивается с «Глобальным джихадом, у которого нет адреса, при этом он представляет собой виртуальное объединение с общим идеологическим вероисповеданием».

However, Hartley argues that, in terms of surface warships, there is a case for European consolidation, referring to a Ministry of Defence change of policy on UK warship building (Analysis. 21 February 2007 JDW). / Однако Хартли утверждает, что в отношении военных кораблей существует основание для европейской консолидации, ссылаясь на изменение политики министерства обороны по вопросам военного кораблестроения.

С точки зрения антропоцентрической направленности глаголов речи мы выделяем три вида комментирования: лично ориентированное комментирование, конкретно ориентированное комментирование, обобщенно ориентированное комментирование. В каждом рассматриваемом жанре оно представлено различно (Табл. 2, 3, 4).

Таблица 2

Аналитическая статья		
Лично ориентированное комментирование I, We	Конкретно ориентированное комментирование He	Обобщенно ориентированное комментирование They, Some
I can confidently say that – я могу уверенно сказать, что We note that – мы отмечаем, что We warn – мы предупреждаем	He said (4) – он сказал He said that – он сказал, что He suggested that (2) – он предположил, что	They argue that – они утверждают, что How long they believe it will take – сколько времени, они считают, это займет

Аналитическая статья		
Личностно ориентированное комментирование I, We	Конкретно ориентированное комментирование He	Обобщенно ориентированное комментирование They, Some
<p>The best analogy I can give – лучшая аналогия, которую я могу привести</p> <p>I argue that – я утверждаю, что</p> <p>We can no more predict – мы больше не можем предсказывать</p> <p>We may be well wise to consider – мы, возможно, достаточно мудры, чтобы считать</p>	<p>He also made the point that – он также обратил особое внимание</p> <p>He meant – он имел в виду</p> <p>He concluded – он сделал вывод</p> <p>He added that – он добавил, что</p> <p>He added (3) – он добавил</p> <p>He told – он рассказал</p> <p>He noted that – он отметил, что</p> <p>Additionally, he noted that – кроме того, он отметил, что</p> <p>Alon Ben-David reports – Алон Бен Давид докладывает</p> <p>Al-Zarqawi added that – Абу Мусаба аз-Заркави добавил, что</p> <p>Suggests Stephen Trimble – предполагает Стивен Тримбл</p> <p>Gen Moseley bluntly advised – Генерал Мосли прямо посоветовал</p> <p>Warns Helmoed-Romer Heitman – предупреждает Хельмод-Ромер Хейтман</p> <p>Nicholas Blanford reports – Николас Бланфорд докладывает</p>	<p>Told the Lebanese Daily Star – сообщалось в ливанской Дейли Стар</p> <p>Israel defence sources say – израильские источники обороны сообщают</p> <p>Intelligence sources told JDW – разведывательные источники сообщили Джейнсу Дифенсу Уикли</p> <p>The analysts are referring to – аналитики ссылаются на</p> <p>EADS announced – европейская оборонно-космическая компания заявила</p> <p>All told – все говорили</p> <p>The Senate committee has called for – комитет сената потребовал</p> <p>Most voters were able to vote freely – большинство голосующих имели возможность голосовать свободно</p> <p>The elections of 30 July could prove – выборы 30 июля могли доказать</p> <p>Whether Khartoum can be persuaded – можно ли убедить Хартум</p> <p>The Janjawid militia will resume – милиция Джанджавида подведет итог</p> <p>Senior Officials have spoken out – высокопоставленные чиновники высказались</p> <p>The SPLM officials believe that – должностные лица Народно-освободительного движения Судана считают, что</p> <p>Local residents say that – местные жители говорят, что</p> <p>From the Jund al-Shams organization threatening to Afghanistan has famously asked questions – организация Джунд-аш-Шам, угрожающая Афганистану, превосходно задает вопросы</p> <p>The UK government has yet to articulate – правительству Соединенного Королевства приходится все еще ясно выражать</p> <p>The ministry claims the decision – министерство требует решения</p> <p>If (the ministry) believes – если (министерство) считает</p> <p>The government claims – правительство требует</p> <p>Sources within Hizbullah, Lebanese military intelligence and other Lebanese close to the Shia Muslim party told Jane's – источники в Хизбалле, Ливанской военной разведке и другие ливанцы, близкие к шиитской Мусульманской партии, сообщили Джейнсу</p> <p>The Lebanese government says that – Ливанское правительство сообщает, что</p> <p>The UK government has acknowledged that – правительство Соединенного Королевства признало, что</p> <p>The Ministry of Defence said – министерство обороны сообщило</p> <p>The US Navy recently announced that – военно-морские силы США недавно заявили, что</p> <p>The UK government has promised – правительство Соединенного Королевства обещало</p> <p>Some have suggested that – некоторые предположили, что</p> <p>For the public to be convinced – чтобы убедить публику</p> <p>As some have suggested – как некоторые предположили</p>

В жанре аналитической статьи обобщенно ориентированное комментирование представлено в большей степени, чем лично и конкретно ориентированное комментирование. Комментирование осуществляется от лица правительства, министерства, официальных источников, общественности, электората и т.д. В обобщенно ориентированном комментировании нет указания на конкретных лиц, его осуществляющих.

Таблица 3

Комментарий		
Лично ориентированное комментирование I, We	Конкретно ориентированное комментирование He	Обобщенно ориентированное комментирование They, Some
<p>I personally advocate – я лично выступаю в защиту I do not advocate absolute perfection – я не выступаю в защиту абсолютного совершенства I can postulate – я могу постулировать</p>	<p>Lee Gaillard asks – Ли Гайярд спрашивает Says Larry Wortzel – говорит Ларри Ворцель The author argues that – автор утверждает, что Argues John Holly – утверждает Джон Холли When the president made the decision – когда президент принял решение North Korea will claim – Северная Корея потребует Andrew Sleight believes – Эндрю Слэй считает Sir Mike Walker said – Сэр Майк Уокер сказал Says Rahul Bedi – говорит Рахул Беди Argues Arnoud Franken – утверждает Арно Франкен Argues Howard Wheeldon – утверждает Говард Вилдон Says Hugh Torrance – говорит Хью Торренс Explains Dave Sloggett – объясняет Дейв Слоггет Writes Colin King – пишет Колин Кинг Says Renfrew Christie – говорит Ренфрю Кристи Radu Tudor says – Раду Тудор говорит William Hill has repeatedly said – Уильям Хилл неоднократно говорил Simmons stated – Симмонс утверждал Argues Andy Bearpark – утверждает Энди Беарпарк</p>	<p>They fail to consider – им не удалось обсудить They said – они сказали Western ministries of defence told – западные министерства обороны сообщили The UK ministry in particular has stated – в частности министерство Соединенного Королевства утвердило Today's customers are increasingly better informed – современных потребителей в большей степени информируют The ones that appreciate this – те, кто оценивают по достоинству это The apologists glibly explain – защитники правдоподобно объясняют Nepal and Sri Lanka have asked – Непал и Шри-Ланка спросили India has agreed – Индия согласилась Critics blatantly stated that – критики вызывающе заявили, что Many believe that – многие считают, что People can disagree – люди могут не согласиться Taiwan is free to make decisions – Тайвань свободен принимать решения Some in Taiwan advocate – некоторые в Тайване рекомендуют Proponents of this strategy believe that – сторонники этой стратегии считают, что Many such proponents also advocate – многие из этих сторонников также рекомендуют Other military and political leaders on the island call for – другие военные и политические лидеры на острове требуют US strategic and political thinkers have added – американские стратегические и политические мыслители добавили The UK has demanded – Соединенное Королевство потребовало</p>

В жанре комментария конкретно ориентированное и обобщенно ориентированное комментирование представлено в большей степени. Заметим, что лично ориентированное комментирование присутствует в меньшей степени.

Таблица 4

Интервью		
Лично ориентированное комментирование I, We	Конкретно ориентированное комментирование He	Обобщенно ориентированное комментирование They, Some
<p>I will tell you (7) – я расскажу вам We call (2) – мы называем We have made decisions (6) – мы приняли решения I would say that (5) – я бы сказал, что I can foresee that (4) – я могу предвидеть, что We believe that (2) – мы считаем, что</p>	<p>He said (25) – он сказал He says (5) – он говорит He added (2) – он добавил He also stressed that – он также подчеркнул, что</p>	<p>They have said that – они сказали, что They actually make a decision – они фактически решают Ukrainian soldiers have proved – украинские солдаты доказали The financial planning department asked – департамент финансового планирования спросил Deployed commanders are consistently asking – боевые командиры соответственно спрашивают</p>

What I would call (2) – что я бы назвал I've asked (3) – я спросил I dare say that (4) – я осмелюсь сказать, что I firmly believed (6) – я твердо считал I've told (6) – я рассказал We expect (4) – мы ожидаем		The government announced – правительство объявило If the military staff does decide – если военный персонал все же решает Some lawmakers warned – некоторые законодатели предупреждали Congress is currently threatening – в настоящее время конгресс угрожает The air force has also decided – воздушные силы также решили Sweden decided – Швеция решила Brazil has just recently said – Бразилия только недавно сообщила
--	--	---

В жанре военного интервью находят место все три вида комментирования, представленные в равной степени, но лично ориентированное представлено больше, чем в других жанрах.

В интервью представлено лично ориентированное комментирование. Речевая деятельность является основой коммуникативных интенций. Глаголы речи – основные глаголы, передающие интенции. Глаголы *say*, *tell* – это наиболее общие перформативные глаголы, из 161 глагола, изученного в жанре интервью, 89 – *say*. Это говорит о том, что выражение мнения автора превалирует в данном жанре. В интервью антропоцентрический фактор проявляется на 100% через структуры «I – we + глагол речи», которые встречаются 51 раз в исследуемых интервью.

В жанре военного комментария больше наличествует конкретно ориентированное комментирование. Из 71 глагола *say* встречается 7 раз. Автор комментирует конкретные факты, в наименьшей степени проявляя свое личное мнение. Структуры «I – we + глагол речи» встречаются 3 раза (6%).

В аналитической статье представлено обобщенно ориентированное комментирование. Из 135 глаголов речи – 23 глагола *say* и 13 *tell*. Комментирование ведется нейтрально, обобщенно. Структуры «I – we + глагол речи» встречаются 7 раз (14%).

Что же касается лично ориентированного комментирования, то оно, так или иначе, проявляется в интервью, аналитической статье и в комментарии, так как рассматриваемые жанры немислимы без выражения авторского «я». Но в большей степени лично ориентированное комментирование присутствует в интервью. Следует отметить, что лично ориентированное комментирование осуществляется в англоязычном военном дискурсе местоимением *we*, поскольку научно-профессиональная речь требует использования личного местоимения во множественном числе. Количество примеров с местоимением «мы – *we*» в жанре интервью в три раза больше, чем с местоимением «я – *I*» [4].

Заключение

Результаты исследования позволяют сделать следующие выводы:

- АФ реализуется в жанрах англоязычной военной периодики при осуществлении лично ориентированного комментирования, конкретно ориентированного комментирования и обобщенно ориентированного комментирования, осуществляемого экспертами, аналитиками и журналистами;
- АФ – это движущая сила процесса репрезентации автором своей речемыслительной деятельности;
- АФ в наибольшей степени просматривается в жанре интервью;
- глаголы речи выражают относительный уровень проявления антропоцентризма;
- английские глаголы комментирования (психические коммуникативы) выражают прямой уровень проявления антропоцентризма;
- АФ реализуется в жанрах англоязычной военной периодики при осуществлении лично ориентированного комментирования, конкретно ориентированного комментирования и обобщенно ориентированного комментирования, осуществляемого экспертами, аналитиками и журналистами;
- английские глаголы речи в военной аналитике содержат не только информативный аспект, но и также субъективный и интенциональный, что дает основание считать, что данные глаголы выступают как АФ.

Настоящее исследование вносит вклад в изучение особенностей проявления англоязычной речемыслительной деятельности коммуникантов в военном дискурсе.

Дальнейшие исследования могут рассмотреть другие жанры англоязычной военной периодики с точки зрения проявления в них антропоцентризма.

Список источников

1. Болдырев Н. Н. Антропоцентрическая сущность языка в его функциях, единицах и категориях // Вопросы когнитивной лингвистики. 2015. № 1 (042). С. 5-12.
2. Глаголы речи на английском [Электронный ресурс]. URL: <https://langformula.ru/top-english-words/tell-say/> (дата обращения: 13.09.2019).

3. Иванова Л. Ю. Глаголы речи как языковой ресурс позиционирования субъекта речи в международном медиа-дискурсе // Медиа в современном мире: 58-е Петербургские чтения: сборник материалов Международного научного форума: в 2-х т. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского университета, 2019. Т. 2. С. 179-181.
4. Кучинская Е. А., Хафизова М. Б. Выражение авторского «я» в жанре интервью военного дискурса // Известия Смоленского государственного университета. 2019. № 2 (46). С. 99-112.
5. Никонова Е. А. Жанр «аналитическая статья» (на примере текстов англоязычной качественной прессы) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2019. Т. 12. Вып. 2. С. 43-47.
6. Новик Е. В. Особенности актуального членения полупредикативных конструкций (на материале информационно-публицистических текстов английского языка): автореф. дисс. ... к. филол. н. Смоленск, 2006. 19 с.
7. Рацибурская Л. В. Процесс субъективизации и способы его нейтрализации в современном медиатексте // Вестник электронных и печатных СМИ. 2016. № 1 (24). С. 75-85.
8. Сильницкий Г. Г. Семантические классы глаголов в английском языке. Смоленск: СГПИ им. К. Маркса, 1986. 112 с.
9. Сунгуртян К. К. Лингвориторические средства выражения антропоцентризма в русском и переводном эзотерическом дискурсе: автореф. дисс. ... к. филол. н. Краснодар, 2007. 23 с.
10. Фролова И. В. О выражении субъективности в аналитических статьях качественной британской и российской прессы // Политическая лингвистика. 2015. № 1 (51). С. 138-145.

Информация об авторах | Author information



Хафизова Мария Борисовна¹

¹ Смоленский государственный университет; Смоленский фельдмаршала Кутузова кадетский корпус



Khafizova Mariya Borisovna¹

¹ Smolensk State University; Smolensk Field Marshal Kutuzov Cadet College

¹ mhafizova@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 21.10.2020; опубликовано (published): 10.02.2021.

Ключевые слова (keywords): глаголы речи; антропоцентрический фактор; лично ориентированное комментирование; конкретно ориентированное комментирование; обобщенно ориентированное комментирование; verbs of speech; anthropocentric factor; personally oriented commentary; target commentary; generalized commentary.